







City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html>

Topics

-  The 16th International Animation Festival Hiroshima 2016
-  Hiroshima International Peace Marathon Participants
-  Allowance for Persons with Disabilities
-  Temporary Closure
-  Call for 2016 Kumamoto Earthquake Donations
-  Peace Declaration

August 15, 2016

The 16th International Animation Festival Hiroshima 2016

広島国際アニメーションフェスティバル開催(P1)

The International Animation Festival Hiroshima, one of the world's top four animation festivals, is a biannual animation festival held under the spirit of "Love & Peace". This year the festival has 2248 entries from 78 countries and regions for the competition. Not only the competition but also various special programs and workshops will take place. Please enjoy the world's animation films in which dreams and the real world are expressed freely.

DATE: Thursday, August 18 – Monday, August 22

PLACE: JMS Aster Plaza (4-17 *Kako-machi*, *Naka-ku*)

INQUIRIES: International Animation Festival Organizing Committee (inside Aster Plaza) 082-245-0245

URL: http://hiroanim.org/index_en.php

Hiroshima International Peace Marathon Participants

ひろしま国際平和マラソン参加者の募集(P7)

DATE: Thursday, November 3

The opening ceremony will take place from 9:45am at the Coca Cola West Hiroshima Stadium (2-11-124 *Kanon-shin-machi*, *Nishi-ku*).

APPLICATION: Please complete the application online at the HiroshimaKokusaiHeiwaMarathonJimukyoku **ひろしま国際 平和 マラソン事務局** (Hiroshima International Peace Marathon Office) official website (<http://www.hiroshima-marathon.com/>) between Tuesday, August 16 and Friday, September 9. For those without internet access, please submit the application form to the marathon office between Tuesday, August 16 and Friday, August 26. The first 12,000 applicants will be accepted. For paper application forms and details, please inquire at the office.

INQUIRIES: *Hiroshima Kokusai Heiwa Marathon Jimukyoku*
(Hiroshima International Peace Marathon Office) Tel. 234-4679 Fax. 234-2007

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Allowance for Persons with Disabilities

特別児童扶養手当・障害児福祉手当・特別障害者手当の申請を(P6)

Apply at your local ward office if you fall under the following conditions. These allowances are income-based. Please inquire at the relevant office for more information. For those who have already been receiving the allowance, please do not forget to report your current income situation to the *Hoken Fukushi Ka* by Monday, September 12.

TokubetsuJido Fuyo Teate

特別 児童扶養手当 (Special Child Rearing Allowance)

For parents or guardians who are raising children under age 20 who have mental or physical disabilities (moderate to severe) and require full-time care in daily life

Shogaiji Fukushi Teate

障害児福祉 手当 (Allowance for Disabled Children)

For children under age 20 who have severe mental or physical disabilities, stay at home and require full-time care

TokubetsuShogaisha Teate

特別 障害者 手当 (Special Allowance for the Disabled People Who Need Special Care)

For people over age 20 who have severe mental or physical disabilities, stay at home and require special and full-time care in daily life

INQUIRIES: *Hoken Fukushi Ka* (Public Health & Social Welfare Division)

Ward Office	Telephone	FAX	Ward Office	Telephone	FAX
Naka	504-2588	541-3835	Asaminami	831-4946	877-2299
Higashi	568-7734	262-6986	Asakita	819-0608	815-3906
Minami	250-4132	252-7179	Aki	821-2816	822-8069
Nishi	294-6346	232-9783	Saeki	943-9769	923-5098

Note: For international residents, there may be conditions such as those involving one's visa status which need to be fulfilled in order to receive public assistance and welfare services, so please inquire at a relevant office for details.

Temporary Closure

臨時休館(P8)

Maeda Housing Higashi-ku Sports Center Swimming Pool Tel. 222-1860 Fax. 222-1861

CLOSED: Sunday, August 21 – Monday, August 22

Call for 2016 Kumamoto Earthquake Donations

熊本地震で被災された方々のために義援金にご協力ください(P3)

In order to provide financial aid to the victims of this disaster, Hiroshima City asks for your donations. Donation boxes are set up at municipal offices including the city hall and ward offices. All proceeds will be donated to the Japan Red Cross Society to help disaster area efforts.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

PERIOD: Until Friday, March 31, 2017

INQUIRIES: *Chiiki Fukushi Ka* (Regional Welfare Division) Tel. 504-2137 Fax. 504-2169

Peace Declaration

平和宣言(P3)

1945, August 6, 8:15 a.m. Slicing through the clear blue sky, a previously unknown “absolute evil” is unleashed on Hiroshima, instantly searing the entire city. Koreans, Chinese, Southeast Asians, American prisoners of war, children, the elderly and other innocent people are slaughtered. By the end of the year, 140,000 are dead. Those who managed to survive suffered the aftereffects of radiation, encountered discrimination in work and marriage, and still carry deep scars in their minds and bodies. From utter obliteration, Hiroshima was reborn a beautiful city of peace; but familiar scenes from our riversides, patterns of daily life, and cultural traditions nurtured through centuries of history vanished in that “absolute evil,” never to return.

He was a boy of 17. Today he recalls, “Charred corpses blocked the road. An eerie stench filled my nose. A sea of fire spread as far as I could see. Hiroshima was a living hell.” She was a girl of 18. “I was covered in blood. Around me were people with skin flayed from their backs hanging all the way to their feet—crying, screaming, begging for water.”

Seventy-one years later, over 15,000 nuclear weapons remain, individually much more destructive than the one that inflicted Hiroshima’s tragedy, collectively enough to destroy the Earth itself. We now know of numerous accidents and incidents that brought us to the brink of nuclear explosions or war; today we even fear their use by terrorists.

Given this reality, we must heed the *hibakusha*. The man who described a living hell says, “For the future of humanity, we need to help each other live in peace and happiness with reverence for all life.” The woman who was covered in blood appeals to coming generations, “To make the most of the life we’ve been given, please, everyone, shout loudly that we don’t need nuclear weapons.” If we accept these appeals, we must do far more than we have been doing. We must respect diverse values and strive persistently toward a world where all people are truly “living together.”

When President Obama visited Hiroshima in May, he became the first sitting president of the country that dropped the atomic bomb to do so. Declaring, “... among those nations like my own that hold nuclear stockpiles, we must have the courage to escape the logic of fear, and pursue a world without them,” he expressed acceptance of the *hibakusha*’s heartfelt plea that “no one else should ever suffer as we have.” Demonstrating to the people of the U.S. and the world a passion to fight to eliminate all remaining nuclear weapons, the President’s words showed that he was touched by the spirit of Hiroshima, which refuses to accept the “absolute evil.”

Is it not time to honor the spirit of Hiroshima and clear the path toward a world free from that “absolute evil,” that ultimate inhumanity? Is it not time to unify and manifest our passion in action? This year, for the first time ever, the G7 foreign ministers gathered in Hiroshima. Transcending the differences between countries with and without nuclear weapons, their declaration called for political leaders to visit Hiroshima and Nagasaki, for early entry into force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, and fulfillment of the obligation to negotiate nuclear disarmament mandated by the Nuclear Non-Proliferation Treaty. This declaration was unquestionably a step toward unity.

We need to fill our policymakers with the passion to solidify this unity and create a security system based on trust and dialogue. To that end, I once again urge the leaders of all nations to visit the A-bombed cities. As President Obama confirmed in Hiroshima, such visits will surely etch the reality of the atomic bombings in each heart. Along with conveying the pain and suffering of the *hibakusha*, I am convinced they will elicit manifestations of determination.

The average age of the *hibakusha* has exceeded 80. Our time to hear their experiences face to face grows short. Looking toward the future, we will need our youth to help convey the words and feelings of the *hibakusha*. Mayors for Peace, now with over 7,000 city members worldwide, will work regionally, through more than 20 lead cities, and globally, led by Hiroshima and Nagasaki, to promote youth exchange. We will help young people cultivate a shared determination to stand together and initiate concrete action for the abolition of nuclear weapons.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Here in Hiroshima, Prime Minister Abe expressed determination “to realize a world free of nuclear weapons.” I expect him to join with President Obama and display leadership in this endeavor. A nuclear-weapon-free-world would manifest the noble pacifism of the Japanese Constitution, and to ensure progress, a legal framework banning nuclear weapons is indispensable. In addition, I demand that the Japanese government expand the “black rain areas” and improve assistance to the *hibakusha*, whose average age is over 80, and the many others who suffer the mental and physical effects of radiation.

Today, we renew our determination, offer heartfelt consolation to the souls of the A-bomb victims, and pledge to do everything in our power, working with the A-bombed city of Nagasaki and millions around the world, to abolish nuclear weapons and build lasting world peace.

August 6, 2016

MATSUI Kazumi
Mayor
The City of Hiroshima

INQUIRIES: *Heiwa Suishin Ka* (Peace Promotion Division) Tel. 242-7831 Fax. 242-7452
URL: <http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1343890585401/index.html>